



(12) Translation of new
European patent specification
After opposition procedure

(11) NO/EP 2641628 B2

NORWAY (19) NO
(51) Int Cl.

A61M 5/315 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(21)	Translation Published	2015.12.21
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2015.07.29
(45)	Decision of the opposition in EPO	2019.05.01
	Decision of the opposition in NIPO	2019.08.19
(86)	European Application Nr.	11841088.5
(86)	European Filing Date	2011.11.16
(87)	The European Application's Publication Date	2013.09.25
(30)	Priority	2010.11.16, JP, 2010256188
(84)	Designated Contracting States:	AL ; AT ; BE ; BG ; CH ; CY ; CZ ; DE ; DK ; EE ; ES ; FI ; FR ; GB ; GR ; HR ; HU ; IE ; IS ; IT ; LI ; LT ; LU ; LV ; MC ; MK ; MT ; NL ; NO ; PL ; PT ; RO ; RS ; SE ; SI ; SK ; SM ; TR
(73)	Proprietor	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda-Tsukasamachi Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan
(72)	Inventor	KAKIUCHI Makoto, c/o ARTE CORPORATION3333-27 Aza AsayamaOaza Kami- tezuna, Takahagi-shibaraki 318-0004, Japan SHIMAZAKI Seiji, c/o ARTE CORPORATION3333-27 Aza AsayamaOaza Kami- tezuna, Takahagi-shibaraki 318-0004, Japan TAKESHIMA Yasuhiko, c/o ARTE CORPORATION3333-27 Aza AsayamaOaza Kami-tezuna, Takahagi-shibaraki 318-0004, Japan HIRAOKA Shogo, c/o Otsuka Pharmaceutical Co. Ltd.1-7-1 DoshomachiChuo-ku, Osaka-shiOsaka 541-0045, Japan MAESAKA Tadayoshi, c/o Otsuka Pharmaceutical Co. Ltd.1-7-1 DoshomachiChuo- ku, Osaka-shiOsaka 541-0045, Japan
(74)	Agent or Attorney	ZACCO NORWAY AS, Postboks 2003 Vika, 0125 OSLO, Norge

(54) Title **TWO-CHAMBERED CONTAINER-CUM-SYRINGE AND SYRINGE-FILLED ARIPIRAZOLE**

(56) References
Cited: WO-A1-95/17916, WO-A1-2011/059042, JP-A- H08 503 160
JP-B1- 4 757 951, JP-B2- 2 514 472, US-A- 4 874 381, WO-A2-2005/041937,
JP-A- 2010 256 188, JP-A- 2012 085 813, EP-A2- 2 444 110, AU-B2- 560 426
EP-A2- 0 568 321

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

Patentkrav**1.** To-kamret forfyllbar sprøyte (100), omfattende:

5 en sylinder (10) som har sylindrisk form med en akselinje (O) som et sentrum, og som har et bypass-parti (11) dannet på grunn av buling av en del av en indre omfangsoverflate mot utsiden;

en Luer Lock-kobling (20) som er tilveiebrakt på sylinderens fremre ende;

et fingergrep (60) som er tilveiebrakt på sylinderens bakre ende;

10 en fremre plugg (30) som er innpasset på den fremre endesiden av bypass-partiet i sylindren;

en midtre plugg (40) som er innpasset på den bakre endesiden av bypass-partiet i sylindren for å innestenge et preparat (S) sammen med den fremre pluggen;

15 en endeplugg (50) som er innpasset på den bakre endesiden av den midtre pluggen i sylindren for å innestenge et løsemiddel sammen med den midtre pluggen;

en stempelpinne (70) som er forbundet med endepluggen fra den bakre endesiden ved innføring av fingergrepet, og som er tilveiebrakt med et langt pinnparti som strekker seg langs akselinjen, et forbindelsesparti som er tilveiebrakt på pinnpartiets fremre endeside og er formet som en ytre gjenge forbundet med 20 endepluggen, og et pressparti som er tilveiebrakt på den bakre endesiden av stangpartiet;

et parti (64) med indre gjenge som er utformet for å skrus rundt akselinjen på en indre omfangsoverflate av fingergrepet; og

25 et parti (73) med ytre gjenge som er utformet over et forhåndsbestemt område i akselinjens retning mer på den fremre endesiden enn et midtparti til pinnpartiet i akselinjens retning, og for å være i stand til å skrus sammen med partiet med indre gjenge på en ytre omfangsoverflate av stempelpinnen,

karakterisert ved et føringsspor (65) som er utformet i partiet med indre gjenge og strekker seg parallelt med akselinjen;

30 en føringsplate (75) som er utformet på den bakre endesiden av partiet med ytre gjenge på den ytre omfangsoverflaten av stempelpinnen, og som føres i henhold til føringssporet; og

35 et første fremspring (66) som er utformet på den bakre enden av fingergrepet, og som føringsplaten er anordnet for å bli brakt i kontakt med på en slik at den kan overvinne det, når i det minste en del av den midtre pluggen, som kan beveges frem ved å rotere stempelpinnen i henhold til partiet med indre gjenge og partiet med ytre gjenge, beveger seg gjennom bypass-partiet.

5 **2.** Den to-kamrede forfylbare sprøyten ifølge krav 1, hvori den fremre enden på partiet med ytre gjenge er anordnet for nå frem til den bakre enden på partiet med indre gjenge og kan skrus på den, når den midtre pluggen, som beveges frem ved å presse inn stempelpinnen, går inn i bypass-partiet.

10 **3.** Den to-kamrede forfylbare sprøyten ifølge krav 1 eller krav 2, hvori skruforbindelsen mellom partiet med ytre gjenge og partiet med indre gjenge er anordnet for å løsne etter at føringsplaten har overvunnet det første fremspringet, ved å rotere stempelpinnen i henhold til partiet med indre gjenge og partiet med ytre gjenge.

15 **4.** Den to-kamrede forfylbare sprøyten ifølge 3, ytterligere omfattende: et andre fremspring (67) som er utformet på bakre enden av fingergrepet og anordnet for å bli brakt i kontakt ved en første posisjon der føringsplaten som overviner det første fremspringet, kan innpasses i føringssporet.

5. Den to-kamrede forfylbare sprøyten ifølge krav 1 til 4, der preparatet omfatter aripiprazol.